

**European Christian Environmental Network  
Support Association**

*Articles of Association adopted on 16 January 2025*

**Association de soutien au  
Réseau européen chrétien pour l'environnement  
STATUTS adoptés le 16 janvier 2025**

<b>ARTICLE PREMIER - NOM</b>	<b>ARTICLE I - NAME</b>
<p>Il est fondé entre les adhérents aux présents statuts une association régie par la loi française du 1<sup>er</sup> juillet 1901 et le décret du 16 août 1901, ayant pour titre Association de soutien au Réseau européen chrétien pour l'environnement, désignée ci-après par l'association de soutien à ECEN ou l'association.</p>	<p>An association governed by the French law of 1 July 1901 and the decree of 16 August 1901, entitled the European Christian Environmental Network Support Association, hereinafter referred to as ECEN Support Association or the Association, is founded among the members of these statutes.</p>
<b>ARTICLE 2 - OBJET</b>	<b>ARTICLE 2 - PURPOSE</b>
<p>1° L'objet de l'association est :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. d'œuvrer en faveur d'un monde où la justice économique et écologique et un avenir durable pour tous seront possibles ;</li> <li>b. et de faire tout ce qui est en rapport avec ce qui précède ou qui peut le promouvoir.</li> </ul> <p>2° Les moyens que se donne l'association pour atteindre ses objectifs sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. de soutenir le réseau ECEN, fondé lors du Rassemblement œcuménique européen de Graz en 1997. ECEN est un réseau de personnes, de communautés et d'organisations chrétiennes actives dans le domaine de la justice écologique et climatique à travers le continent européen ;</li> <li>b. d'organiser, avec et pour les membres du réseau ECEN, des conférences et des ateliers contribuant à sensibiliser largement à la justice écologique et climatique ;</li> <li>c. de faire connaître ses objectifs et de collecter des fonds pour les atteindre ;</li> <li>d. tout autre moyen légal.</li> </ul>	<p>1° The purpose of the Association is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. to work towards a world where economic and ecological justice and a sustainable future for all are possible;</li> <li>b. and to do everything that is connected with what precedes or can promote it.</li> </ul> <p>2° The means that the Association gives itself to achieve its objectives are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. to enable and support ECEN, which was founded at the European Ecumenical Assembly at Graz in 1997. ECEN is a network of Christian individuals, communities and organisations active in the field of ecological and climate justice across the European continent;</li> <li>b. to organise, with and for the members of the ECEN network, conferences and workshops that contribute to raise awareness about any topic related to eco- and climate justice ;</li> <li>c. to publicize its objectives and to raise funds to achieve them;</li> <li>d. any other legal means.</li> </ul>
<b>ARTICLE 3 - SIÈGE SOCIAL</b>	<b>ARTICLE 3 - REGISTERED OFFICE</b>
<p>Le siège social est fixé au 47 rue de Clichy à Paris 9<sup>e</sup>.</p>	<p>The head office is located at 47 rue de Clichy in Paris, France.</p>

<b>ARTICLE 4 - DURÉE</b> La durée de l'association est illimitée.	<b>ARTICLE 4 - DURATION</b> The duration of the association is unlimited.
<b>ARTICLE 5 - COMPOSITION</b> L'association se compose de : Membres actifs à voix délibérative	<b>ARTICLE 5 - COMPOSITION</b> The association is composed of: Active members with voting rights
<b>ARTICLE 6 - MEMBRES – COTISATIONS</b> Les membres de l'association sont, de droit, les membres de l'équipe de facilitation du réseau ECEN, constituée en conformité avec les règles du réseau, et au moins une autre personne résidant en France.  L'Assemblée générale peut prévoir que le statut de membre soit conditionné au versement d'une cotisation dont elle fixe le montant.	<b>ARTICLE 6 - MEMBERS – MEMBERSHIP FEES</b> Members are the members of the ECEN Enabling Team, which is constituted according to the rules of this network, and in addition at least one people residing in France.  The General Assembly may provide that the status of member is conditional on the payment of a membership fee, the amount of which it shall determine.
<b>ARTICLE 7 – ADMISSION DE MEMBRES SUPPLÉMENTAIRES</b> L'Assemblée générale peut admettre un nouveau membre, sur la proposition du Conseil d'administration.	<b>ARTICLE 7 – ADMISSION OF ADDITIONAL MEMBERS</b> A new member can be admitted by the General Assembly on the proposal of the Board of Directors.
<b>ARTICLE 8 - RADIATIONS</b> La qualité de membre se perd par : a) La démission ; b) Le retrait du mandat par l'organisation représentée par l'administrateur au sein du réseau ECEN ; c) Le décès ; d) La radiation prononcée par le conseil d'administration pour non-paiement de la cotisation ou pour motif grave, l'intéressé ayant été invité par lettre recommandée à fournir des explications au Conseil d'administration.  Le membre radié peut faire appel devant l'Assemblée générale.	<b>ARTICLE 8 – TERMINATION OF MEMBERSHIP</b> Membership is lost by: a) Resignation; b) The withdrawal of the mandate by the organisation represented by the trustee in ECEN; c) Death; d) Removal pronounced by the Board of Directors for non-payment of the membership fee or for serious reasons, the person concerned having been invited by registered letter to provide explanations to the Board of Directors.  The disbarred member may appeal to the General Assembly.
<b>ARTICLE 9 – AFFILIATION</b> L'association de soutien à ECEN peut adhérer à d'autres associations, unions ou regroupements par décision du Conseil d'administration.	<b>ARTICLE 9 - AFFILIATION</b> ECEN Support Association may join other associations, unions or groupings by decision of the Board of Directors.
<b>ARTICLE 10 - RESSOURCES</b> Les ressources de ECEN comprennent : 1° Le cas échéant, le montant des cotisations ;	<b>ARTICLE 10 - RESOURCES</b> ECEN's resources include: 1° Where applicable, the amount of the fees;

<p>2° des subventions et des dons, notamment en provenance d'organisations européennes ou basées dans différents pays d'Europe ;</p> <p>3° des donations, legs, héritages, contributions des donateurs, ainsi que d'autres avantages ;</p> <p>4° Toutes les ressources autorisées par les lois et règlements en vigueur.</p>	<p>2° subsidies and donations, including from European organisations and organisations based in various countries in Europe;</p> <p>3° donations, legacies, inheritances, contributions and any other assets from donors;</p> <p>4° All resources authorised by the laws and regulations in force.</p>
<p><b>ARTICLE 11 - ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE</b></p> <p>L'Assemblée générale ordinaire comprend tous les membres de l'association à quelque titre qu'ils soient.</p> <p>L'Assemblée générale se réunit au moins une fois par an. Cette réunion peut être tenue en visioconférence.</p> <p>Quinze jours au moins avant la date fixée, les membres de l'association sont convoqués par les soins du secrétaire. L'ordre du jour figure sur les convocations. L'Assemblée générale ordinaire délibère valablement quel que soit le nombre de personnes présentes ou représentées.</p> <p>Le président, assisté des membres du Conseil d'administration, préside l'Assemblée et expose la situation morale et/ou l'activité de l'association.</p> <p>Le trésorier rend compte de sa gestion et soumet les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) à l'approbation de l'Assemblée.</p> <p>L'Assemblée générale fixe le cas échéant le montant des cotisations annuelles à verser par les membres.</p> <p>Ne peuvent être abordés que les points inscrits à l'ordre du jour.</p> <p>Les décisions sont prises à la majorité simple des voix des membres présents ou représentés.</p> <p>Un membre absent peut donner pouvoir par écrit à un autre membre. Un même membre ne peut être porteur de plus de 2 pouvoirs. Les pouvoirs doivent être transmis au Conseil d'administration avant l'ouverture de l'Assemblée générale.</p> <p>Il est procédé si nécessaire, après épuisement de l'ordre du jour, au renouvellement des membres sortants du Conseil.</p> <p>Toutes les délibérations sont prises à main levée, excepté l'élection des membres du Conseil qui seront fait à bulletin secret par email au Secrétaire Exécutif.</p>	<p><b>ARTICLE 11 - ORDINARY GENERAL ASSEMBLY</b></p> <p>The Ordinary General Assembly includes all the members of the association in any capacity whatsoever.</p> <p>The General Assembly meets at least once a year. It may meet by videoconference.</p> <p>At least fifteen days before the date set, the members of the association shall be summoned by the secretary. The agenda is on the invitations. The Ordinary General Assembly's decisions are valid regardless of the number of people present or represented.</p> <p>The president, assisted by the members of the Board of Directors, chairs the Assembly and explains the moral situation and/or the activity of the association.</p> <p>The treasurer shall give an account of his management and submit the annual accounts (balance sheet, profit and loss account and notes) to the Assembly for approval.</p> <p>The General Assembly shall determine, where appropriate, the amount of annual membership fees to be paid by members.</p> <p>Only the items on the agenda may be addressed.</p> <p>Decisions are taken by a simple majority of the votes of the members present or represented.</p> <p>An absent member may give a written proxy to another member. The same member may not hold more than 2 proxies. The proxies must be sent to the Board of Directors before the opening of the General Assembly.</p> <p>If necessary, after the agenda has been exhausted, the outgoing members of the Board shall be replaced.</p> <p>All deliberations are taken by a show of hands, except for the election of the members of the Board which will be by confidential email ballot to the Executive Secretary.</p>

<p>Les décisions des Assemblées générales s'imposent à tous les membres, y compris absents ou représentés.</p>	<p>The decisions of the General Assemblies are binding on all members, including those who are absent or represented.</p>
<p><b>ARTICLE 12 - ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE</b></p> <p>Si besoin est, ou sur la demande d'un quart des membres, le président peut convoquer une Assemblée générale extraordinaire, suivant les modalités prévues aux présents statuts.</p> <p>En particulier, une Assemblée générale extraordinaire est requise pour la modification des statuts, la dissolution, ou pour des actes portant sur des immeubles.</p> <p>La composition, les modalités de convocation et les règles de représentation des membres absents sont les mêmes que pour l'Assemblée générale ordinaire. L'Assemblée générale extraordinaire ne peut toutefois valablement délibérer que si la moitié au moins des membres sont présents ou représentés. De plus, les délibérations sont prises à la majorité des deux tiers des membres présents ou représentés.</p>	<p><b>ARTICLE 12 - EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY</b></p> <p>If necessary, or at the request of a quarter of the members, the President may convene an Extraordinary General Assembly, in accordance with the procedures provided for in these statutes.</p> <p>In particular, an Extraordinary General Assembly is required for the amendment of the articles of association, dissolution, or for acts relating to immovable property.</p> <p>Composition, procedures for convening and rules for representing absent members are the same as for the Ordinary General Assembly excepted that the Extraordinary General Assembly may only validly deliberate if at least half of the members are present or represented. Moreover, deliberations are taken by a two-thirds majority of the members present or represented.</p>
<p><b>ARTICLE 13 - CONSEIL D'ADMINISTRATION</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Constitution du Conseil d'Administration</li> </ol> <p>L'association est dirigée par un Conseil d'Administration composé de 3 membres au moins, fixé par le Conseil d'Administration lui-même, élus pour 3 années par l'Assemblée générale. Les membres sont rééligibles sans limitation du nombre de mandats.</p> <p>En cas de vacances, le conseil conserve ses prérogatives mais pourvoit provisoirement au remplacement de ses membres. Il est procédé à leur remplacement définitif par la plus prochaine Assemblée générale. Les pouvoirs des membres ainsi élus prennent fin à l'expiration le mandat des membres remplacés.</p> <p>Les membres du Conseil quittent leurs fonctions conformément à un calendrier des départs établi par le Conseil.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Tâches et prérogatives du Conseil d'administration</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Le Conseil est chargé de la gouvernance de l'association.</li> </ol>	<p><b>ARTICLE 13 - BOARD OF DIRECTORS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Constitution of the Board of Directors</li> </ol> <p>The association is managed by a Board of Directors composed of 3 members at least, set by the Board of Directors itself, elected for 3 years by the General Assembly. Members are eligible for re-election without limitation of the number of terms.</p> <p>In the event of a vacancy, the Board retains its prerogatives but provides for the temporary replacement of its members. They shall be definitively replaced by the next General Assembly. The powers of the members thus elected shall expire on the expiry of the term of office of the members replaced.</p> <p>Members of the Board shall leave their posts in accordance with a schedule of departures established by the Board.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Tasks and prerogatives of the Board of Directors</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. The Board is responsible for the governance of the association.</li> </ol>

<p>b. Le Conseil, en étroite concertation avec le Secrétaire exécutif du réseau ECEN, élabore une vision qui constitue la base de l'action de l'association, sa politique, sa stratégie et les budgets y afférant.</p> <p>c. Le Conseil n'est pas habilité à conclure des accords en vue d'acquérir, d'aliéner et de grever des biens enregistrés, ni de conclure des accords, sauf si la décision est prise avec 75 % des voix de tous les membres en exercice du Conseil.</p> <p>d. Le Conseil n'est pas habilité à conclure des accords par lesquels l'association s'engage en tant que garant ou codébiteur, se porte garant pour des tiers, ou s'engage à fournir des garanties pour la dette d'un tiers, sauf si la décision est prise avec 75 % des voix de tous les membres en exercice du Conseil.</p> <p>e. Les successions ne peuvent être acceptées que sous bénéfice d'inventaire.</p> <p>f. Le Conseil représente l'association.</p> <p>Le Conseil d'administration peut déléguer par écrit une partie de ses pouvoirs, pour une durée déterminée, à un ou plusieurs de ses membres, ainsi qu'à des tiers.</p> <p><b>3. Réunions du Conseil d'administration</b></p> <p>Le Conseil d'administration se réunit au moins une fois tous les six mois, sur convocation du président, ou à la demande du quart de ses membres.</p> <p>Les réunions du Conseil peuvent se tenir en visioconférence.</p> <p>Chaque année, dans les quatre mois qui suivent la clôture de l'exercice, le Conseil se réunit pour examiner le bilan et les comptes de recettes et de dépenses. En outre, le président ou au moins deux autres membres du Conseil peuvent convoquer une réunion du Conseil d'administration.</p> <p>Les réunions du Conseil sont préparées par le président. Le Secrétaire exécutif du réseau ECEN met toutes les informations et tous les documents à la disposition des membres du Conseil afin de faciliter et de promouvoir une prise de décision éclairée.</p> <p>La convocation à une réunion se fait au moins sept jours à l'avance, jour de la convocation et jour de la réunion non compris, par le biais d'une convocation écrite.</p>	<p>b. The Board, in close consultation with the ECEN Executive Secretary, develops a vision that forms the basis for the association's action, its policy, strategy and the related budgets.</p> <p>c. The Board shall not have the power to enter into agreements to acquire, dispose of and encumber registered property, or to enter into agreements, unless the decision is taken with 75% of the votes of all current members of the Board.</p> <p>d. The Board shall not be entitled to enter into agreements by which the association undertakes to act as guarantor or co-debtor, to act as a guarantor for third parties, or to provide guarantees for the debt of a third party, unless the decision is taken with 75% of the votes of all current members of the Board.</p> <p>e. Inheritances can only be accepted subject to the benefit of inventory.</p> <p>f. The Board represents the association.</p> <p>The Board of Directors may delegate in writing part of its powers, for a fixed period, to one or more of its members, as well as to third parties.</p> <p><b>3. Board Meetings</b></p> <p>The Board of Directors meets at least once every six months, at the call of the President, or at the request of a quarter of its members.</p> <p>Board meetings may be held by videoconference.</p> <p>Each year, within four months of the end of the financial year, the Board meets to examine the balance sheet and the accounts of income and expenditure. In addition, the Chair or at least two other members of the Board may call a meeting of the Board of Directors.</p> <p>The meetings of the Board are prepared by the President. The ECEN Executive Secretary shall make all information and documents available to the members of the Board in order to facilitate and promote informed decision-making.</p> <p>A meeting shall be convened at least seven days in advance, including the day of the meeting and the day of the meeting, by means of a written notice.</p>
---	---

<p>La convocation écrite indique le lieu et l'heure de la réunion, ainsi que les sujets à l'ordre du jour.</p> <p>Les réunions sont dirigées par le président. En cas d'indisponibilité du président, la présidence est assurée par le plus âgé des membres du Conseil présents à la réunion.</p> <p>Le secrétaire rédige le procès-verbal de la réunion. En cas d'absence du secrétaire, un autre membre du Conseil est désigné pour rédiger le procès-verbal. Le procès-verbal adopté est signé par les personnes ayant exercé les fonctions de président et de secrétaire lors de cette réunion. Le procès-verbal est ensuite conservé par le secrétaire.</p> <p>Sont admis à la réunion les membres du Conseil en exercice et tout personne ayant été invitée à assister à la réunion. Le Secrétaire exécutif du réseau ECEN participe aux réunions du Conseil, à moins que celui-ci n'en décide autrement.</p>	<p>The written notice of meeting shall indicate the place and time of the meeting, as well as the topics on the agenda.</p> <p>Meetings are chaired by the Chairperson. In the event of the unavailability of the Chair, the Chair shall be the oldest member of the Board present at the meeting.</p> <p>The secretary shall draw up the minutes of the meeting. In the absence of the secretary, another member of the Board is appointed to draw up the minutes. The minutes adopted shall be signed by the persons who have held the office of chairman and secretary at that meeting. The minutes are then kept by the secretary.</p> <p>Members of the Board in office and any person who has been invited to attend the meeting shall be admitted to the meeting. The ECEN Executive Secretary shall participate in meetings of the Board, unless the Board decides otherwise.</p>
<h4>4. Prise de décision</h4> <p>Le Conseil ne peut prendre de décisions qu'au cours d'une réunion où la majorité de tous les membres en exercice sont présents ou représentés. Un membre du Conseil peut se faire représenter par un autre membre après avoir reçu une procuration écrite jugée suffisante par le président. Un membre du conseil d'administration ne peut recevoir qu'une seule procuration.</p> <p>Si, lors d'une réunion, il n'y a pas de majorité présente ou représentée des membres en exercice du Conseil, une deuxième réunion sera convoquée au plus tôt deux semaines et au plus tard quatre semaines après la première réunion. Lors de cette seconde réunion, des décisions pourront être prises sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la première réunion, quel que soit le nombre de membres présents ou représentés. Dans la convocation écrite à la réunion, il conviendra alors de préciser que des décisions pourront être prises indépendamment du nombre de membres présents ou représentés.</p> <p>De manière générale, le Conseil s'efforcera de parvenir à une décision sur la base d'un consensus. En cas d'impossibilité de parvenir à un consensus, les alinea suivants du présent paragraphe s'appliquent. À condition que tous les membres en exercice soient présents ou représentés, des décisions peuvent être prises valablement sur tous les sujets à l'ordre du jour</p>	<h4>4. Decision-making</h4> <p>The Board may only take decisions at a meeting where a majority of all members in office are present or represented. A member of the Board may be represented by another member after having received a written proxy deemed sufficient by the President. A member of the board of directors may receive only one proxy.</p> <p>If, at a meeting, there is no majority present or represented of the members in office of the Board, a second meeting shall be convened no earlier than two weeks and no later than four weeks after the first meeting. At this second meeting, decisions may be taken on the topics on the agenda of the first meeting, regardless of the number of members present or represented. In the written notice of the meeting, it should then be specified that decisions may be taken regardless of the number of members present or represented.</p> <p>In general, the Board will endeavour to reach a decision on the basis of consensus. In the event that consensus cannot be reached, the following subparagraphs of this paragraph shall apply. Provided that all members in office are present or represented, decisions may be validly taken on all matters on the agenda if they are taken by an absolute majority of the votes cast.</p>

<p>si elles sont prises à la majorité absolue des voix exprimées.</p> <p>Chaque membre du Conseil a une voix. En cas d'égalité des voix, la résolution est considérée comme rejetée.</p>	
<p>Le Conseil peut également prendre des décisions à l'unanimité sans tenir de réunion, à condition que tous les membres aient eu la possibilité de voter et qu'ils aient tous déclaré par écrit qu'ils ne s'opposent pas au mode de prise de décision retenu. Toute décision prise de cette manière fera l'objet d'un rapport rédigé par le secrétaire qui, après avoir été cosigné par le président, sera conservé comme procès-verbal.</p>	<p>Each member of the Board shall have one vote. In the event of a tie, the resolution shall be deemed rejected.</p> <p>The Board may also take decisions unanimously without holding a meeting, provided that all members have had an opportunity to vote and that they have all stated in writing that they do not object to the method of decision-making chosen. Any decision taken in this way will be the subject of a report drawn up by the secretary which, after being co-signed by the president, will be kept as minutes.</p>
<p>Tous les votes se font à main levée, à moins qu'un ou plusieurs membres ne demandent, avant le début du vote, que le vote soit exprimé par écrit. Les votes par écrit se font à bulletin secret.</p>	<p>All votes shall be by show of hands, unless one or more members request that the vote be cast in writing before the vote begins. Written votes are by secret ballot.</p>
<p>Les votes blancs sont considérés comme des voix non exprimées.</p> <p>En cas de litige concernant les votes, le président tranche.</p>	<p>Blank votes are considered as unexpressed votes.</p> <p>In the event of a dispute concerning the votes, the president decides.</p>
<p><b>5. Révocation</b></p> <p>Un membre du Conseil est démis de ses fonctions :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>par son décès ou par la dissolution de la personne morale qui l'a mandaté ;</li> <li>par son départ volontaire ;</li> <li>par révocation par les autres membres conjoints du Conseil d'administration.</li> </ol>	<p><b>5. Revocation</b></p> <p>A member of the Board is removed from office:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>by his/her death or the dissolution of the organisation which had mandated him/her;</li> <li>by his voluntary departure;</li> <li>by removal by the other joint members of the Board of Directors.</li> </ol>
<p><b>ARTICLE 14 – BUREAU</b></p> <p>Le Conseil désigne en son sein un président, un secrétaire et un trésorier. Les fonctions de secrétaire et de trésorier peuvent être exercées par un seul et même membre du Conseil. En revanche, les fonctions de président et de trésorier ne sont pas cumulables. Le président réside en France et représente légalement l'association.</p>	<p><b>ARTICLE 14 – EXECUTIVE COMMITTEE</b></p> <p>The Board shall appoint a president, a secretary and a treasurer from among its members. The functions of secretary and treasurer may be held by one and the same member of the Board. On the other hand, the functions of president and treasurer cannot be combined. The president resides in France and legally represents the association.</p>
<p><b>ARTICLE 15 – INDEMNITES</b></p> <p>Toutes les fonctions, y compris celles des membres du conseil d'administration et du bureau, sont gratuites et bénévoles. Seuls les frais occasionnés par l'accomplissement de leur</p>	<p><b>ARTICLE 15 – ALLOWANCES</b></p> <p>All functions, including those of the members of the board of directors and the office, are free of charge and voluntary. Only the expenses incurred in the performance of their mandate are</p>

<p>mandat sont remboursés sur justificatifs. Le rapport financier présenté à l'assemblée générale ordinaire présente, par bénéficiaire, les remboursements de frais de mission, de déplacement ou de représentation.</p>	<p>reimbursed on the basis of supporting documents. The financial report presented to the ordinary general meeting shall present, for each beneficiary, the reimbursement of mission, travel or representation expenses.</p>
<p><b>ARTICLE 16 - REGLEMENT INTERIEUR</b></p> <p>Le Conseil d'administration peut établir un règlement intérieur qui régit les questions qui, selon lui, doivent être précisées.</p> <p>Le règlement intérieur ne peut être incompatibles avec la loi ou les présents statuts.</p> <p>Le Conseil a le pouvoir de modifier le règlement intérieur ou d'y mettre fin.</p>	<p><b>ARTICLE 16 - INTERNAL RULES</b></p> <p>The Governing Body may establish rules of procedure that govern matters that it considers to be specified.</p> <p>The internal regulations may not be incompatible with the law or these statutes.</p> <p>The Board has the power to amend or terminate the rules of procedure.</p>
<p><b>ARTICLE 17 GESTION ET SECRETAIRE EXECUTIF</b></p> <p>Le Secrétaire exécutif du réseau ECEN est chargé de la gestion quotidienne de l'association.</p> <p>Le Secrétaire exécutif suit les instructions du Conseil d'administration concernant la politique générale. Le Secrétaire exécutif détermine la manière dont la politique générale est mise en œuvre et exerce ses fonctions de manière indépendante dans le cadre de la politique établie par le Conseil.</p> <p>Le Secrétaire exécutif sollicite l'approbation préalable du Conseil d'administration pour les résolutions concernant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. l'adoption du plan stratégique annuel et du budget qui l'accompagne ;</li> <li>b. la structure du processus décisionnel relatif à l'affectation des fonds aux objectifs de l'Association et à ses programmes et activités concrets ;</li> <li>c. les plans de collecte de fonds ;</li> <li>d. la politique en matière de personnel et de bénévoles ;</li> <li>e. les mesures de contrôle du fonctionnement de l'association et l'identification et la gestion des risques en temps opportun ;</li> <li>f. les comptes annuels et le rapport annuel ;</li> <li>g. la conclusion ou la résiliation d'une collaboration à long terme, si celle-ci revêt une grande importance pour l'association ; les participations importantes ou les participations</li> </ul>	<p><b>ARTICLE 17 MANAGEMENT AND EXECUTIVE SECRETARY</b></p> <p>The ECEN Executive Secretary is responsible for the day-to-day management of the association.</p> <p>The Executive Secretary follows the instructions of the Executive Board on general policy. The Executive Secretary determines the manner in which the policy is implemented and carries out his or her functions independently within the framework of the policy established by the Board.</p> <p>The Executive Secretary shall seek the prior approval of the Governing Board for resolutions concerning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. the adoption of the annual strategic plan and the accompanying budget;</li> <li>b. the structure of the decision-making process relating to the allocation of funds to the objectives of the Association and its concrete programmes and activities;</li> <li>c. fundraising plans;</li> <li>d. the personnel and volunteer policy;</li> <li>e. measures to control the operation of the association and the identification and management of risks in a timely manner;</li> <li>f. the annual accounts and the annual report;</li> <li>g. the conclusion or termination of a long-term collaboration, if this is of great importance to the association; significant holdings or holdings of great strategic importance for the association or the termination of such holdings;</li> </ul>

<p>revêtant une grande importance stratégique pour l'association ou la résiliation de telles participations ;</p> <p>h. la conclusion des accords visés aux articles 13.2.c et 13.2.d ;</p> <p>i. toute autre transaction financière ou acte juridique dépassant un montant ou une valeur fixés par le Conseil et notifiés au Secrétaire exécutif ;</p> <p>j. la demande d'ouverture d'une procédure collective ;</p> <p>k. la modification de l'acte constitutif/des statuts ;</p> <p>l. la dissolution de l'association ;</p> <p>m. toute autre question déterminée par le Conseil d'administration et notifiée au Secrétaire exécutif.</p>	<p>h. the conclusion of the agreements referred to in Articles 13.2.c and 13.2.d;</p> <p>i. any other financial transaction or legal act exceeding an amount or value determined by the Board and notified to the Executive Secretary;</p> <p>j. the request for the opening of insolvency proceedings;</p> <p>k. the amendment of the memorandum/articles of association;</p> <p>l. the dissolution of the association;</p> <p>m. any other matter determined by the Board of Directors and notified to the Executive Secretary.</p>
<p><b>ARTICLE 18 - DISSOLUTION</b></p> <p>En cas de dissolution prononcée selon les modalités prévues à l'article 12, un ou plusieurs liquidateurs sont nommés, et l'actif net, s'il y a lieu, est dévolu à un organisme ayant des buts similaires conformément aux décisions de l'Assemblée générale extraordinaire qui statue sur la dissolution. L'actif net ne peut être dévolu à un membre de l'association, même partiellement, sauf reprise d'un apport.</p>	<p><b>ARTICLE 18 - DISSOLUTION</b></p> <p>In the event of dissolution pronounced in accordance with the procedures provided for in Article 12, one or more liquidators shall be appointed, and the net assets, if any, shall be vested in a body with similar purposes in accordance with the decisions of the Extraordinary General Meeting which decides on the dissolution. The net assets may not be vested in a member of the association, even partially, unless a contribution is taken over.</p>
<p><b>Article 19 - LIBERALITES</b></p> <p>Le rapport et les comptes annuels, tels que définis à l'article 11 sont adressés chaque année au Préfet du département.</p> <p>L'association s'engage à présenter ses registres et pièces de comptabilité sur toute réquisition des autorités administratives en ce qui concerne l'emploi des libéralités qu'elle serait autorisée à recevoir, à laisser visiter ses établissements par les représentants de ces autorités compétents et à leur rendre compte du fonctionnement desdits établissements.</p>	<p><b>Article 19 - LIBERALITES</b></p> <p>The annual report and accounts, as defined in Article 11, shall be sent each year to the Prefect of the department.</p> <p>The association undertakes to present its registers and accounting documents at the request of the administrative authorities with regard to the use of the donations that it may be authorised to receive, to allow its establishments to be visited by the representatives of these competent authorities and to report to them on the operation of the said establishments.</p>

**Approved by the ECEN Enabling Team and signed in Paris, 16 January 2025, by**

**- Corinne Bitaud**, Member of the ECEN Enabling Team, President of the Association

**- Stephen Taylor**, ECEN Moderator, Secretary of the Association.